



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1996/L.31
10 April 1996

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят вторая сессия

Пункт 8 повестки дня

ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА ВСЕХ ЛИЦ, ПОДВЕРГАЕМЫХ ЗАДЕРЖАНИЮ
ИЛИ ТЮРЕМНОМУ ЗАКЛЮЧЕНИЮ В КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО ФОРМЕ

Куба: проект резолюции

1996/... Доклад Рабочей группы по произвольным задержаниям

Комиссия по правам человека,

напоминая, что в соответствии с рекомендацией Комиссии Экономический и Социальный Совет в своем решении 1991/243 от 31 мая 1991 года постановил учредить Рабочую группу по произвольным задержаниям для расследования случаев произвольного задержания или иных случаев задержания, не согласующегося с соответствующими международными нормами, изложенными во Всеобщей декларации прав человека или других международно-правовых документах по этому вопросу, признанных соответствующими государствами,

учитывая, что в тот период, когда Комиссия рекомендовала Совету учредить Рабочую группу, как в юридической литературе, так и в деятельности Организации Объединенных Наций проводилось четкое различие между "задержанием" и "заключением", в частности в свете раздела "Употребление терминов", применимых к каждой из этих отличающихся ситуаций для целей Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, принятого тремя годами ранее Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 43/173 от 9 декабря 1988 года,

напоминая, что, согласно Своду принципов, термин "задержание" означает состояние лица, лишенного личной свободы не в результате осуждения за совершение какого-либо правонарушения, а термин "заключение" означает состояние лица, лишенного личной свободы в результате осуждения за совершение какого-либо правонарушения,

считая, что в случае договорных правовых документов, включая документы по правам человека, признание государствами содержащихся в них правовых обязательств осуществляется посредством ратификации, присоединения или любого другого официального выражения согласия соответствующим государством,

должным образом приняв во внимание свои предыдущие резолюции по данному вопросу, а именно резолюции 1991/42 от 5 марта 1991 года, 1992/28 от 28 февраля 1992 года, 1993/36 от 5 марта 1993 года, 1994/32 от 4 марта 1994 года и 1995/59 от 7 марта 1995 года,

должным образом приняв во внимание также предыдущие доклады, представленные Комиссии Рабочей группой (Е/CN.4/1992/20, Е/CN.4/1993/24, Е/CN.4/1994/27 и Е/CN.4/1995/31 и Add.1-4),

получив возможность в полной мере оценить практические последствия так называемых "обсуждений", проведенных Рабочей группой, в ходе которых она неоднократно выражала свои мнения относительно существа и практической сферы охвата первоначального мандата, порученного Группе Экономическим и Социальным Советом,

рассмотрев пятый доклад, представленный Рабочей группой (Е/CN.4/1996/40), в частности его главу III и приложение I, а также решения, принятые Группой на ее одиннадцатой, двенадцатой и тринадцатой сессиях (Е/CN.4/1996/40/Add.1),

сознавая, что в резолюции 1994/32 Комиссия продлила еще на трехлетний срок, завершающийся в 1997 году, первоначальный трехлетний мандат Рабочей группы,

1. должным образом принимает к сведению пятый доклад, представленный Рабочей группой по произвольным задержаниям (Е/CN.4/1996/40);

2. просит Рабочую группу должным образом принимать во внимание при осуществлении функций, порученных ей Экономическим и Социальным Советом в его решении 1991/243 от 31 мая 1991 года, четкое различие, существующее как в языке, используемом в рамках Организации Объединенных Наций, так и в принимаемых ею практических мерах, между ситуациями "задержания" и "заключения", определенными Генеральной Ассамблеей в резолюции 43/173 от 9 декабря 1988 года;

3. просит также Рабочую группу при анализе вопроса о приемлемости жалобы в отношении того или иного государства и/или применимости положений того или иного договора по правам человека к конкретной ситуации в области прав человека также

должным образом принимать во внимание вопрос о том, является ли такой договор документом, носящим лишь чисто рекомендательный характер, или договорным правовым документом, устанавливающим правовые обязательства для соответствующего государства, а в последнем случае – вопрос о том, применимы ли такие обязательства к указанному государству как участнику этого конкретного правового документа;

4. просит далее Рабочую группу вновь рассмотреть вопрос о целесообразности использования подхода, основанного на сотрудничестве, вместо ее нынешнего "конфликтного" метода работы, который, по сути дела, приводит к ненужным конфронтациям между Рабочей группой и соответствующими государствами;

5. просит Рабочую группу продолжить пересмотр ее нынешних методов работы, которые резюмированы в приложении I к ее докладу, с целью обеспечения их соответствия руководящим принципам, определенным в настоящей резолюции;

6. просит также Рабочую группу представить доклад Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии о мерах, принятых с целью осуществления настоящей резолюции.
